



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3097
17 July 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ ДЕВЯНОСТО СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 17 июля 1992 года, в 16 ч. 00 м.

Председатель: г-н ЖЕЗУШ (Кабо-Верде)

<u>Члены:</u>	Австрия	г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР
	Бельгия	г-н НОТЕРДАМ
	Китай	г-н ЛИ Даюй
	Эквадор	г-н АЙЯЛА ЛАССО
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н ЭРДЁШ
	Индия	г-н ГАРЕХАН
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХЭННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПЕРКИНС
	Венесуэла	г-н АРРИА
	Зимбабве	г-н СЕНГВЕ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 05 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ХОРВАТИИ ОТ 11 ИЮЛЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24264)

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ХОРВАТИИ ОТ 12 ИЮЛЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24265)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 ИЮЛЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24266)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА СЛОВЕНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 ИЮЛЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24270)

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ БЕЛЫИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ И ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ИЮЛЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24305)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет, что мною получено письмо от представителя Боснии и Герцеговины, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Сацирбей (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в ответ на письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 13 июля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности, документ S/24266; письма министра иностранных дел Хорватии от 11 и 12 июля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности, соответственно, документы S/24264 и S/24265;

письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Словении при Организации Объединенных Наций от 13 июля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности, документ S/24270; и письмо постоянных представителей Бельгии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции при Организации Объединенных Наций от 17 июля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности, документ S/24305.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/24250, письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 7 июля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/24251, письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 7 июля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/24253, письмо Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций от 9 июля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/24272, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Египта при Организации Объединенных Наций от 12 июля 1992 года на имя Генерального секретаря; S/24279, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 13 июля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/24280, вербальная нота Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 8 июля 1992 года на имя Генерального секретаря; S/24297, письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 15 июля 1992 года на имя Генерального секретаря; S/24299, письмо постоянных представителей Бельгии, Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 15 июля 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности.

(Председатель)

В ходе консультаций, проведенных между членами Совета Безопасности, я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

"Совет Безопасности приветствует соглашение между сторонами в Боснии и Герцеговине, подписанное в Лондоне 17 июля 1992 года в рамках Конференции по Югославии (S/24305).

Совет призывает стороны полностью выполнять соглашение во всех его аспектах. В частности, он призывает все стороны и других, кого это касается, скрупулезно соблюдать прекращение огня по всей территории Боснии и Герцеговины.

Совет постановил в принципе положительно отозваться на обращенную к Организации Объединенных Наций просьбу принять меры по контролю с помощью Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) за всем тяжелым оружием (боевые летательные аппараты, бронетанковая техника, артиллерия, минометы, пусковые ракетные установки и т.д.) в соответствии с соглашением от 17 июля 1992 года. Он призывает стороны немедленно объявить Командующему СООНО местоположения и количества тяжелого оружия, которое должно быть поставлено под контроль. Он просит Генерального секретаря представить к 20 июля доклад об осуществлении и связанных с ресурсами последствиях этого решения.

Совет приветствует содержащиеся в соглашении положения о возвращении всех беженцев и предоставлении свободы передвижения гражданским лицам, попавшим в эту военную ситуацию или захваченным ею. Он также приветствует усилия, прилагаемые с целью мобилизации международной помощи по решению проблемы беженцев под эгидой УВКБ ООН. Он предлагает Генеральному секретарю и соответствующим гуманитарным учреждениям Организации Объединенных Наций максимально воспользоваться провозглашенным сейчас прекращением огня для предоставления срочной гуманитарной помощи и поставок всем сторонам в Боснии и Герцеговине.

Совет выражает свое удовлетворение тем, что переговоры о будущем конституционном устройстве Боснии и Герцеговины должны возобновиться в Лондоне 27 июля 1992 года, и настоятельно призывает стороны внести активный и позитивный вклад в эти переговоры, с тем чтобы как можно скорее добиться мирного урегулирования.

(Председатель)

Совет подчеркивает необходимость полного соблюдения всех требований соответствующих резолюций Совета, важным шагом в направлении обеспечения которого является соглашение, достигнутое в Лондоне 17 июля 1992 года. Он вновь подтверждает свое решение продолжать активно рассматривать этот вопрос и рассмотреть, при необходимости, дальнейшие меры по достижению мирного урегулирования в соответствии с этими резолюциями".

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта его повестки дня.

Совет Безопасности будет постоянно держать этот вопрос в поле своего зрения.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.